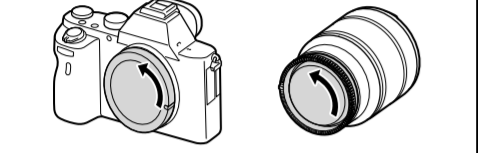
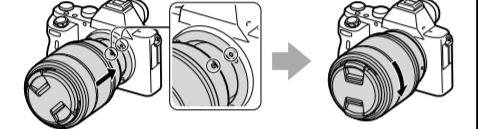


## B

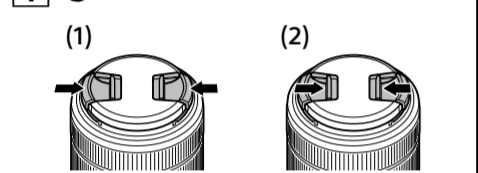
### 1–1



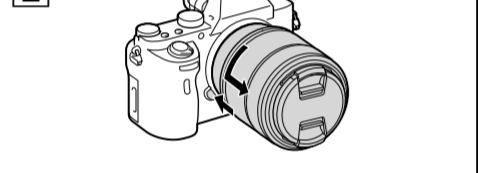
### 1–2



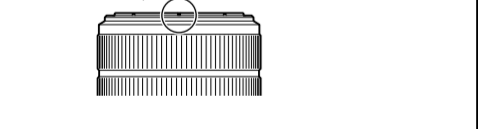
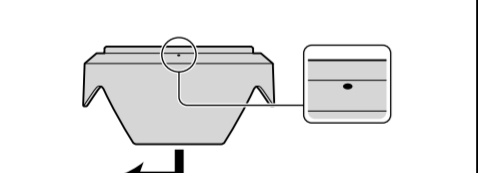
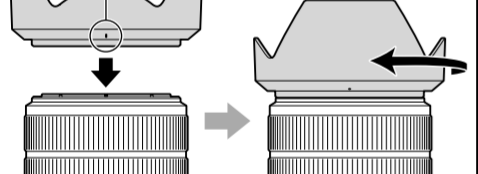
### 1–3



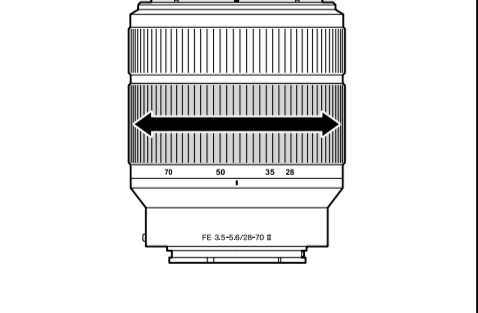
### 2



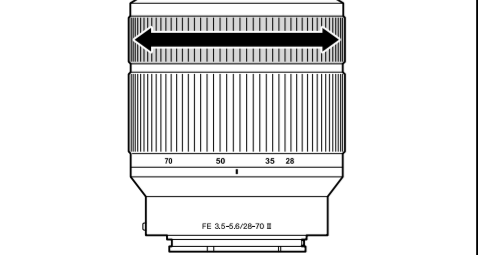
## C



## D



## E



### Svenska

(Fortsättning från andra sidan)

## A Delarnas namn och placering

- Motjusskydd
- Märke för motjusskydd
- Fokusing
- Zoomningsring
- Brännviddskala
- Brännviddsindex
- Objektivets kontakter\*
- Monteringsmärke

\* Vidrör inte objektivets kontakter.

## B Montera och ta av objektivet

• När du sätter på/tar av objektivet, håll i objektivet vid dess monterings sida. Håll inte i det vid någon av dess funktionsdelar som till exempel fokuseringen.

### Montera objektivet (Se illustration B–1.)

**1** Ta bort det bakre objektivlocket och husskyddet på kameran.

**2** Passa in det vita märket på objektivcylindern mot det vita märket på kameran (monteringsmärket), skjut sedan in objektivet i kamerafattningen och vrid det medurs tills det låses fast.

- Tryck inte in objektivets låsspärr på kameran när du monterar objektivet.
- Montera inte objektivet snett.

**3** Ta bort det främre objektivlocket.

- Du kan sätta på/ta av det främre objektivlocket på två sätt, (1) och (2).

### Ta av objektivet

**1** Sätt på det främre objektivlocket.

**2** Medan du håller objektivets låsspärr på kameran intryck, vrid ur objektivet moturs så långt det går och tar sedan av objektivet. (Se illustration B–2.)

## C Montera motjusskyddet

Du rekommenderas att använda motjusskyddet för att slippa onödiga reflexer och få bästa möjliga bildkvalitet.

Passa in den röda linjen på motjusskyddet mot den röda linjen på objektivet (märke för motjusskydd), skjut sedan in motjusskyddet i fästet på objektivet och vrid det medurs tills det klickar på plats och den röda punkten på motjusskyddet är inpassad mot den röda linjen på objektivet.

- Om motjusskyddet inte vrids tills det klickar på plats, finns det en risk att en skugga syns på tagna bilder eller att motjusskyddet ramlar av.
- Om blixtljuset delvis blockeras av motjusskyddet, kan en skugga synas på tagna bilder. Ta i så fall av motjusskyddet.
- Vid förvaring vänder du motjusskyddet och placerar det bakvänt på objektivet.

## D Zoomning

Vrid zoomningsringen till önskad brännvidd.

## E Fokusering

Det finns tre sätt att ställa in skärpan.

- Autofokus**

Tryck ned avtryckaren halvvägs för att fokusera automatiskt.

- DMF (Direkt manuell fokus)** Efter att ha fokuserat med autofokus, vrid på fokuseringen för att finjustera skärpan.

- Manuell fokus**

Vrid på fokuseringen för att fokusera manuellt.

För närmare information om lägesinställningar, hänvisar vi till handledningen som medföljer kameran.

## Specifikationer

Produktnamn (Modellnamn)	FE 28-70mm F3.5-5.6 OSS II (SEL28702)
Brännvidd (mm)	28-70
Motsvarande 35mm brännvidd <sup>1</sup> (mm)	42-105
Objektivgrupper/-element	8-9
Bildvinkel 1 <sup>2</sup>	75°-34°
Bildvinkel 2 <sup>2</sup>	54°-23°
Minsta fokus <sup>3</sup> (m)	0,3-0,45
Maximal förstoring (X)	0,19
Minsta bländare	f/22-f/36
Filterdiameter (mm)	55
Ytermått (maximal diameter × höjd) (ca., mm)	72,5 × 83
Vikt (ca., g)	293
SteadyShot	Ja

<sup>[1]</sup> Detta är den motsvarande brännvidden i 35mm-format när objektivet är monterat på en digitalkamera med utbytbar objektiv med en bildsensor av APS-C-storlek.

<sup>[2]</sup> Bildvinkel 1 är värdet för 35mm kameror, och bildvinkel 2 är värdet för digitalkameror med utbytbart objektiv med en bildsensor av APS-C-storlek.

<sup>[3]</sup> Minsta fokus är avståndet från bildsensorn till motivet.

- Beroende på objektivmekanismen, kan brännvidden ändras vid ändring av fotograferingsavståndet. Brännvidderna som anges ovan förutsätter att objektivet har fokus inställt på oändlighet.

Inkluderade artiklar (Siffran inom parentes anger antalet delar.)
Objektiv (1), Främre objektivlock (1),

Bakre objektivlock (1), Motjusskydd (1), Uppsättning tryckt dokumentation

Rätt till ändring av design och specifikationer förbehålles.

*α* är ett varumärke som tillhör Sony Group Corporation.

## Att observera angående licensen

Denna produkt levereras med mjukvara som används baserat på licensöverenskommelser med ägarna till respektive mjukvara. På begäran av upphovsrättsinnehavarna till dessa mjukvaruapplikationer har vi skyldighet att informera dig om innehållet i överenskommelsen. För information om mjukvaran som används i denna produkt, besök webbplatsen på: https://rd1.sony.net/help/di/lens\_oss2/en/

## Italiano

<p>Nel presente manuale sono contenute le istruzioni per l'uso degli obiettivi. Nel documento separato "Precauzioni per l'uso" sono descritte le precauzioni comuni a tutti gli obiettivi, quali le note sull'uso. Prima di utilizzare l'obiettivo, leggere entrambi i documenti.</p>
---

Il presente obiettivo è progettato per le fotocamere Sony α con Montaggio E. Non è possibile utilizzarlo su fotocamere con Montaggio A.

L'obiettivo è compatibile con la gamma di sensore di immagine da 35mm.

Una fotocamera dotata di sensore di immagine da 35mm può essere impostata per scattare nel formato APS-C.

Per informazioni dettagliate su come impostare la fotocamera, far riferimento al manuale di istruzioni relativo.

Per ulteriori informazioni sulla compatibilità, visitare il sito web di Sony del proprio Paese oppure rivolgersi al proprio rivenditore Sony o al centro di assistenza locale autorizzato di Sony.

## Note sull'uso

## ⚠AVVERTENZA

- Non puntare l'obiettivo direttamente verso il sole o altra fonte di luce intensa. A causa dell'effetto della concentrazione della luce, potrebbero verificarsi problemi di funzionamento interni della fotocamera e dell'obiettivo, fumo o incendi. Qualora fosse necessario lasciare l'obiettivo in luoghi soggetti a luce solare, assicurarsi di applicare l'apposito copriobiettivo.
- Quando si scatta con il sole di fronte, fare in modo che il sole sia completamente al di fuori dell'angolo di visualizzazione. In caso contrario i raggi solari potrebbero concentrarsi su un punto focale all'interno della fotocamera e causare fumo o incendi. Il sole può causare fumo o incendi anche se è appena al di fuori dell'angolo di visualizzazione.
- Non puntare l'obiettivo verso il sole durante il trasporto dell'obiettivo. La luce del sole potrebbe convergere attraverso l'obiettivo e causare potenzialmente un malfunzionamento.

- Questo obiettivo non è impermeabile anche se è stato progettato per resistere alla polvere e agli spruzzi d'acqua. In caso di utilizzo in condizioni di pioggia, tenere l'obiettivo al riparo dalle gocce d'acqua.
- Se si scuote il solo obiettivo o se si scuote una fotocamera con l'obiettivo applicato, a fotocamera spenta, si potrebbe sentire un componente interno dell'obiettivo che si muove. Non si tratta di un malfunzionamento. Inoltre, quando si trasporta l'obiettivo, i movimenti del corpo potrebbero far muovere i gruppi interni dell'obiettivo. Questo comportamento, tuttavia, non influisce sulle prestazioni dei gruppi dell'obiettivo.
- Non sorreggere l'obiettivo facendo presa sulla parte allungata.
- Quando si trasporta una fotocamera a cui è applicato l'obiettivo, afferrare sempre saldamente la fotocamera e l'obiettivo.

- Durante la registrazione di video è possibile che vengano registrati i suoni dell'operazione dell'obiettivo, a seconda della fotocamera o delle condizioni di ripresa. Fare attenzione alle operazioni di anello e leva.

- L'utilizzo di questa unità con prodotti di altre marche potrebbe alterarne le prestazioni e causare incidenti o malfunzionamenti.

### Precauzioni sull'uso di un flash

- Con determinate combinazioni di obiettivo e flash, è possibile che l'obiettivo ostruisca parzialmente la luce del flash, producendo un'ombra nella parte inferiore dell'immagine. In tal caso, regolare la lunghezza focale o la distanza di ripresa prima di iniziare a riprendere.

### Vignettatura

- Quando si usa l'obiettivo, gli angoli dello schermo diventano più scuri rispetto alla parte centrale. Per ridurre questo fenomeno (denominato vignettatura) ridurre l'apertura di 1 o 2 valori.

## A Identificazione delle parti

- Paraluce per obiettivo
- Indicazione del paraluce per obiettivo
- Anello per la messa a fuoco
- Anello dello zoom
- Scala della lunghezza focale
- Indicazione della lunghezza focale
- Contatti dell'obiettivo\*
- Indicazione di montaggio

\* Non toccare i contatti dell'obiettivo.

## B Applicazione/rimozione dell'obiettivo

- Quando si applica/toglie l'obiettivo, afferrare il corpo di montaggio dell'obiettivo. Non sorreggerlo facendo presa sui comandi operativi, come l'anello per la messa a fuoco.

### Per applicare l'obiettivo (Vedere l'illustrazione B–1).

**1** Rimuovere il copri-obiettivo posteriore e il cappuccio per corpo macchina della fotocamera.

**2** Allineare l'indicazione bianca sul cilindro dell'obiettivo con l'indicazione bianca sulla fotocamera (indicazione di montaggio), quindi inserire l'obiettivo nell'attacco della fotocamera e ruotarlo in senso orario fino a quando non si blocca in posizione.

- Durante l'installazione dell'obiettivo, assicurarsi di non premere il relativo tasto di rilascio sulla fotocamera.
- Non installare l'obiettivo in una posizione inclinata.

**3** Rimuovere il copri-obiettivo anteriore.

- Per applicare/rimuovere il copri-obiettivo anteriore, sono disponibili i metodi (1) e (2).

### Per togliere l'obiettivo

**1** Applicare il copri-obiettivo anteriore.

**2** Tenendo premuto il tasto di rilascio sulla fotocamera, ruotare l'obiettivo in senso antiorario fino a quando non si arresta, quindi rimuoverlo. (Vedere l'illustrazione B–2.)

## C Applicazione del paraluce per obiettivo

Si consiglia di utilizzare un paraluce per obiettivo per ridurre i riflessi e assicurare la massima qualità delle immagini.

Allineare la riga rossa sul paraluce per obiettivo con la riga rossa sull'obiettivo (indicazione del paraluce per obiettivo), quindi inserire il paraluce per obiettivo nell'attacco dell'obiettivo e ruotarlo in senso orario fino a quando si blocca in posizione e il punto rosso sul paraluce per obiettivo è allineato con la riga rossa sull'obiettivo.

- Se il paraluce per obiettivo non viene fatto ruotare fino a farlo scattare in sede, potrebbe apparire un'ombra sulle immagini registrate oppure il paraluce per obiettivo potrebbe cadere.
- Se la luce del flash è parzialmente bloccata dal paraluce per obiettivo, potrebbe apparire un'ombra nella parte inferiore delle immagini registrate. In tal caso, rimuovere il paraluce per obiettivo.
- Per riparlo, applicare il paraluce per obiettivo sull'obiettivo al contrario.

## D Uso dello zoom

Ruotare l'anello di regolazione dello zoom fino alla lunghezza focale desiderata.

## E Messa a fuoco

Per la messa a fuoco sono disponibili tre modalità.

- Messa a fuoco automatica**

Premere il tasto dell'otturatore fino a metà corsa per mettere a fuoco automaticamente.

- DMF (Messa a fuoco manuale diretta)** Dopo aver messo a fuoco con la messa a fuoco automatica, ruotare l'anello per la messa a fuoco per regolare con precisione la messa a fuoco.

- Messa a fuoco manuale** Ruotare l'anello per la messa a fuoco per mettere a fuoco manualmente.

Per informazioni dettagliate sull'impostazione della modalità, fare riferimento alle istruzioni per l'uso fornite con la fotocamera.

## Caratteristiche tecniche

Nome del prodotto (Nome del modello)	FE 28-70mm F3.5-5.6 OSS II (SEL28702)
Lunghezza focale (mm)	28-70
Lunghezza focale equivalente a 35mm <sup>1</sup> (mm)	42-105
Gruppi-elementi dell'obiettivo	8-9
Angolo di visualizzazione 1 <sup>2</sup>	75°-34°
Angolo di visualizzazione 2 <sup>2</sup>	54°-23°
Messa a fuoco minima <sup>3</sup> (m)	0,3-0,45
Ingrandimento massimo (X)	0,19
Apertura minima	f/22-f/36
Diametro del filtro (mm)	55
Dimensioni (diametro massimo × altezza) (circa, mm)	72,5 × 83
Peso (circa, g)	293
SteadyShot	Si

<sup>[1]</sup> È la lunghezza focale equivalente al formato 35mm montato su una Fotocamera digitale con obiettivo intercambiabile dotata di un sensore di ingrandimento delle immagini APS-C.

<sup>[2]</sup> L'angolo di visualizzazione 1 si riferisce alle fotocamere in formato da 35mm, e l'angolo di visualizzazione 2 è il valore per le fotocamere digitali con obiettivo intercambiabile dotate di sensore di ingrandimento delle immagini APS-C.

<sup>[3]</sup> La messa a fuoco minima indica la distanza tra il sensore delle immagini e il soggetto.

- A seconda del meccanismo dell'obiettivo, è possibile che la lunghezza focale vari in base alla distanza di ripresa. Per le lunghezze focali sopra indcate si presume che l'obiettivo sia impostato sulla messa a fuoco all'infinito.

Accessori inclusi (Il numero tra parentesi indica il numero di pezzi.)
Obiettivo (1), Copri-obiettivo Anteriore (1), Copri-obiettivo Posteriore (1), Paraluce per Obiettivo (1), corredo di documentazione stampata

Il disegno e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

*α* è un marchio di fabbrica di Sony Group Corporation.

## Note sulla licenza

Questo prodotto è dotato di software utilizzato in base agli accordi di licenza con i proprietari di tale software. In base alle richieste dei detentori dei diritti d'autore di queste applicazioni software, abbiamo l'obbligo di informarvi dei contenuti dell'accordo. Per il software utilizzato in questo prodotto, visitate il sito web a: https://rd1.sony.net/help/di/lens\_oss2/en/

## Português

<p>Este manual de instruções explica como utilizar objetivas. As precauções comuns a todas as objetivas, tais como as notas de utilização, podem ser encontradas na folha em separado "Precauções antes de utilizar". Leia os dois documentos, antes de utilizar a objetiva.</p>
--

Esta objetiva destina-se a câmaras Sony α que tenham uma montagem tipo E. Não a pode utilizar em câmaras que tenham uma montagem tipo A.

A objetiva é compatível com o alcance de um sensor de imagem do formato de 35mm.
Uma câmara equipada com um sensor de imagem do formato de 35mm pode ser definida para disparar com o tamanho APS-C.
Para saber como definir a sua câmara, consulte o respetivo manual de instruções.

Para mais informações sobre compatibilidade, visite o Web site da Sony da sua região ou consulte o seu revendedor da Sony ou o serviço de assistência técnica local autorizado da Sony.

## Notas de utilização

## ⚠AVISO

- Não aponte a objetiva diretamente para o sol ou para qualquer fonte de luz forte. O efeito da incidência da luz pode provocar fumo ou um incêndio ou a avaria interna da máquina ou objetiva.
- Se tiver de deixar a objetiva exposta à luz solar directa, coloque as tampas respectivas.
- Ao tirar fotografias contra o sol, mantenha o sol completamente fora do ângulo de visão. Caso contrário, os raios solares podem concentrar-se num ponto focal na câmara, provocando fumo ou um incêndio. Manter o sol ligeiramente fora do ângulo de visão também pode causar fumo ou um incêndio.
- Não aponte a objetiva para o sol quando estiver a transportar a objetiva. A luz solar pode convergir através da objetiva e causar uma avaria.

- Esta objetiva não é à prova de água, embora tenha sido concebida com o intuito de ser à prova de poeira e salpicos. Se a utilizar à chuva, etc., evite a queda de gotas na objetiva.
- Se a objetiva abanar ou se uma câmara com a objetiva fixa abanar com a câmara desligada, um componente interno da objetiva poderá mover-se e fazer barulho. Isto, contudo, não é indicativo de uma avaria. Além disso, ao transportar a objetiva, os seus movimentos podem abanar os grupos internos da objetiva. Isto, contudo, não afeta o desempenho dos grupos da objetiva.
- Não pegue na objetiva pela parte estendida.
- Quando transportar uma câmara com a objetiva montada, segure sempre tanto na câmara como na objetiva.
- Durante a gravação de filmes, os sons da operação da objetiva podem ser gravados, dependendo das condições da câmara ou da filmagem. Tenha cuidado com as operações do anel e do controlo.
- A utilização desta unidade com produtos de outros fabricantes pode afetar o respetivo desempenho, originando acidentes ou avarias.

### Precauções na utilização do flash

- Com certas combinações de objetiva e flash, a objetiva pode tapar parcialmente a luz do flash, resultando numa sombra na parte inferior da imagem. Nesse caso, ajuste a distância focal ou a distância de disparo antes de disparar.

### Efeito de vinheta

- Quando utilizar a objetiva, os cantos do ecrã ficam mais escuros do que o centro. Para diminuir este efeito (designado por vinheta), feche a abertura 1 a 2 stops.

## A Identificar as peças

- Proteção da objetiva
- Marca da proteção da objetiva
- Anel de focagem
- Anel de zoom
- Escala de distância focal
- Marca de distância focal
- Contactos da objetiva\*
- Marca de montagem

\* Não toque nos contactos da objetiva.

## B Montar e desmontar a objetiva

- Antes de montar/desmontar a objetiva, pegue na objetiva pelo respetivo corpo. Não pegue na objetiva por um dos respetivos controlos de operação, como, por exemplo, o anel de focagem.

## Para montar a objetiva (Consulte a Ilustração B–1.)

**1** Retire a tampa de trás da objetiva e a tampa do corpo da câmara.

**2** Alinhe a marca branca no corpo da objetiva com a marca branca na câmara (marca de montagem) e depois instale a objetiva no encaixe da câmara e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até ficar encaixada.

- Quando montar a objetiva, não pressione o botão de libertação da objetiva na câmara.
- Não monte a objetiva numa posição inclinada.

**3** Retire a tampa da frente da objetiva.

- Podê montar/desmontar a tampa da frente da objetiva de duas formas: (1) e (2).

### Para desmontar a objetiva

**1** Monte a tampa da frente da objetiva.  
**2** Mantendo premido o botão de libertação da objetiva na câmara, rode a objetiva no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ao máximo e depois retire a objetiva. (Consulte a Ilustração B–2.)

## C Montar o proteção da objetiva

Recomenda-se que utilize um proteção da objetiva para reduzir o brilho e garantir a máxima qualidade de imagem.

Alinhe a linha vermelha no proteção da objetiva com a linha vermelha na objetiva (marca da proteção da objetiva) e depois instale o proteção da objetiva no encaixe da objetiva e rode-o no sentido dos ponteiros do relógio até encaixar e o ponto vermelho no proteção da objetiva estar alinhado com a linha vermelha na objetiva.

- Se a proteção da objetiva não for rodada até que encaixar no lugar, há a possibilidade de ocorrência de uma sombra nas imagens capturadas ou de a proteção da objetiva cair.

- Se a luz do flash estiver parcialmente bloqueada pela proteção da objetiva, pode aparecer uma sombra na parte inferior das imagens captadas. Nesse caso, remova a proteção da objetiva.
- Quando guardar a câmara, encaixe o proteção da objetiva na objetiva ao contrário.

## D Utilizar o zoom

Rode o anel de zoom para a distância focal pretendida.

## E Focagem

Há três formas de focar.

- Autofoco**

Prima o botão do obturador até meio para focar automaticamente.

- DMF (Focagem Manual Directa)** Após focar com o autofoco, rode o anel de focagem para ajustar a focagem com precisão.

- Focagem manual**

Rode o anel de focagem para focar manualmente.

Para mais detalhes sobre a definição do modo, consulte o manual de instruções fornecido com a câmara.

## Especificações

Nome do produto (nome do modelo)	FE 28-70mm F3.5-5.6 OSS II (SEL28702)
Distância focal (mm)	28-70
Distância focal equivalente do formato de 35mm <sup>1</sup> (mm)	42-105
Grupos-elementos da objetiva	8-9
Ângulo de visão 1 <sup>2</sup>	75°-34°
Ângulo de visão 2 <sup>2</sup>	54°-23°
Focagem mínima <sup>3</sup> (m)	0,3-0,45
Ampliação máxima (X)	0,19
Abertura mínima	f/22-f/36
Diâmetro do filtro (mm)	55
Dimensões (diâmetro máximo × altura) (aprox., mm)	72,5 × 83
Peso (aprox., g)	293
SteadyShot	Sim